

# MBUOX HIUV GORNGV DUQV AQV

NQUENC

Cuotv Sou Hnoi:

---

Sou-gorn Mbuox:

---

Hoc:

Gong-mienh nyei mbuox:

---

Hoc:

Dinc Waac Hoc:

---

Deic-Zepv:

---

(ADDRESSEE)

Waac-Naaic? Naaic meih nyei goux sou-gorn mienh oc.

**Muangx Sic:** Se gorngv meih hnamv daaih naav kang sic dormgc nor, meih haih tov gorngv jiex sic duqv nyei. Naav zeiv sou-qorng nqaang-haav maengx mbuox yietc nyei meih oc. Meih nyei leic zinh maiv tiuv se gorngv meih tov muangx sic ndaangc naav kang dongz buoz nyei hnoi.

Meih nyei nyunc-sou tov Benc Piux wuov duqv aqv. Meih nyei zengx mengh duqv yietc douc yiem \_\_\_\_\_  
taux \_\_\_\_\_.

Yie longc meih bun daaih nyei zien sic funx meih nyei leic dauh. Se gorngv maiv maaih haaix nyungc tiuv nor meih duqv :

\$ \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ dauh mienh.  
\$ \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ dauh mienh.  
\$ \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ funx \_\_\_\_\_ dauh mienh.

**Se gorngv meih lemh nyaanh zuoqc tov**, caux maiv gaengh duqv tiuv jiex nor meih nyei Benc Piux leic dauh corv gauh aiv deix fai dingh yaac maiv ganh maaih zeiv sou mbuox meih se gorngv meih nyei nyaanh zuoqc duqv aqv.

- Meih duqv Benc Piux jiez gorn yiem ei meih duqv nyaanh zuoqc wuov hnoi.
- Meih nyei dauh hlaax nyei leic dauh lemh duqv gauh camv jiex yietc hlaax nyei leic dauh weic laaix meih nyei nyunc-sou duqv jiez gorn nyei hnoi.
- Meih nyei dauh hlaax nyei leic dauh zuqc funx baengh yiem meih jiez gorn faaux nyunc-sou wuov hnoi daaih.

Meih nyei leic dauh se muotc zungx (\$0) weic laaix:

- Meih nyei biauv zong mienh nyei nyaanh zornc ih zanc hlang haic. Meih nyei leic dauh haih duqv faaux hlang se gorngv maaih nyungc baav tiuv.
- Meih nyei biauv zong nyei leic dauh funx \_\_\_\_\_ zuqc donv jienv maiv bun weic laaix:

Meih corc aqv zuqc dinh junh caux fungx meih hlaax-hlaax nyei zunh tong (CW 7) bieqc bun yie mbuo fai meih nyei Benc Piux zengx mengh zuqc dingh, maiv gunv meih nyei leic dauh se muotc zungx nzengc. Jangx jienv hlaax-hlaax zuny zunh tong Igorngv meih ongc zuqc zinh nyaanh goux dongh bangc meih wuov deix caux bueix nyanc caux zorc ndie tiuv nyei jauv oc.

- WEIC LAAIX MEIH LEMH ZEIH QIEMX ZUQC BENC PIUX**, yie mbuo maiv qiemx zuqc meih bun ga'ndiev naav deix doix cing nyei ga'naav yie mbuo aqv:

Meih aqv zuqc bun doix cing nyei ga'naav yie mbuo ndaangc \_\_\_\_\_ fai meih nyei Benc Piux zic duqv nyei jauv joc dingh. Meih maiv ganh duqv zeiv mbuox mengh sou aqv. Se gorngv meih fungx bieqc nyei doix cing ga'naav tiuv meih nyei zic duqv nyei fai leic dauh nor, yie mbuo ganh tengx meih tiuv. Meih maiv duqv jaa-ndaangc mbuox hiuv nyei sou ndaangc yie mbuo dongz naav kang gong.

Sux nyinh

**Leiz-nyeic:** Paanx taux nyei leiz. Meih haih duqv mangc leiz-nyeic yiem wangc siangx gorn wuov nyei.

## MEIH MAAIH LEIZ TOV MUANGX SIC

Se gorngv nquenc zaangc zoux daaih maih horpc meih nyei hnyouv nor, meih maiah leiz tov duqv mienh tengx meih muangx sic. Meih maiah nduqc 90 hnoi bun meih tov duqv muangx sic hnangv. 90 hnoi se yiem nquenc zaangc duqv bun fai fungx cuotv naav zeiv mbuox hiuv nyei sou bun meih liuz diec hnoi wuov hnoi funx jienv daaih.

Se gorngv meih tov muangx sic **ndaangc** maengx dingc taux Nyaanh Sotv (Cash Aid), Medi-Cal, Food Stamp, fai Goux Fu'Jueiv (Child Care) nor:

- Meih nyei Nyaanh Sotv (Cash Aid) fai Medi-Cal maiv tiuv dongh meih zuoq jienv mingh muangx sic nyei ziangh hoc.
- Meih duqv jienv Tengx Goux Fu'Jueiv nyei jauv wuov (Child Care Services) m'niex maiv tiuv dongh meih zuoq jienv muangx sic nyei ziangh hoc.
- Meih nyei Food Stamp maih tiuv zuoq taux muangx sic fai meih duqv zipv nyei ziangh hoc (certification period) nzengc, dongh haaix nyungc taux ndaangc.

Se gorngv muangx liuz sic paaiv daaih yie mbuo zuqc nor, meih oix zuqc jaauv nuzonx dongh meih duqv Nyaanh Sotv (Cash Aid), Food Stamp fai Tengx Goux Fu'Jueiv nyei Jauv (Child Care Services) camv jieq ndaangc mingh wuov deix.

Se gorngv oix bun yie mbuo jamv njiec fai dingh meih duqv zipv tengx nyei jauv ndaangc maengx mingh muangx sic nor, mbiuv jienv ga'ndiev naav: Aeqc yie oix bun, jamv njiec fai dingh maiv zipv:

Nyaanh Sotv (Cash Aid)  Food Stamp  Tengx Goux Fu'Jueiv (Child Care)

Dongh Meih Zuov Jienv Muangx Sic Paaiv Taux:

Welfare Tengx Iorzh Gong (Welfare to Work):

Meih maiv zuqc zoux naav deix jauv (activities).

Meih corc haih duqv nyaanh cingv tengx dorch fu'jueiv se gorngv meih mingh zoux jienv gong fai dongh haaix nyungc jauv nquenc zaangc duqv nqoi nzuih bun meih zoux ndaangc maengx meih duqv zipv naav zeiv mbuox hiuv nyei sou.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih yie mbuo dingh maiv bun nyaanh weic dieh nyungc tengx nyei jauv (other support services), maiv gunv meih meih zoux naav deix jauv (activities) mv baac yie mbuo maiv bun nyaanh meih aqv.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih yie mbuo laengz bun nyaanh weic dieh nyungc tengx nyei jauv (other supportive services) nor, yie mbuo ei jienv naav zeiv mbuox hiuv nyei sou duqv mbuox meih oix hnangy haaix bun caux oix bun mbuoq ziet.

- Oix duqv dieh nyungc tengx nyei jaaux nor, meih oix zuqc ei jienv quenc zaangc heuc meih mingh zoux nyei jauv.
- Dongh meih zuoq jienv muangx paaiv sic nyei ziang-hoc, se gorngv quenc zaangc bun nyei nyaanh maiv gaux tengx meih nor meih maiv zuqc mingh quenc zaangc heuc mingh nyei jauv.

Cal-Learn:

- Se gorngv yie mbuo duqv mbuox liuz meih maiv haih tengx meih nor meih maiv haih bieqc Cal-Learn Gongh.
- Yie mbuox kungx cuotv nyaanh tengx yeim Cal -Learn nyei jauv ei dongh yie mbuo duqv ngoi nzuih liuz hnang.

**GANH NYUNGC JAUV**

**Medi-Cal Managed Care Nyei Gong-Mienh:** Dongh yie mbuo oix ei naav zeiv mbuox hiuv nyei sou zoux nyei jauv m'niex haih dingh maiv bun meih dugv managed care beu sengh zorc baengc tengx meih aqv. Se gorngv meih maiah waac-naaic nor heuc mingh lorzh meih nyei beu sengh gong-mienh.

**Teng Fu'Jueiv caux/fai Tengx Zorc Baengc:** Maiv gunv meih maiv duqv nyaanh sotv (cash aid) mv baac meih nyei buonv-deic uix fu'jueiv nyei gorn (child support agency) corc baeqc-baeqc tengx siou uix fu'jueiv nyei nyaanh daaih bun meih nyei. Se gorngv ih zanc ninh mbuo tengx jienv siouh nyaanh bun meih nor, ninh mbuo aengx siou jienv mingh cuotv liuz meih njiec jienv sou heuc ninh mbuo dingh maiv siou aqv. Dongh siou daaih funx ih zanc nyei buonc nyaanh wuov deix oix fungx mingh bun meih mv baac dongh qiemx jienv nquenc zaangc jieq daaih nyei zaeqv nyei nyaanh oix siou jienv maiv bun meih.

**Mbenc Taux Hmuangv-Doic nyei Jauv (Family Planning):** Se gorngv meih lorzh taux nor meih nyei wangc siangx gong-dorngx (welfare office) oix bun meih duqv hiuv taux naav nyungc tengx nyei jauv.

**Muangx Sic Nyei Sou-Gorn:** Se gorngv meih tov muangx sic nor, Saengv Zaangc Muangx Sic Gorn (the State Hearing Division) ziouc tengx meih jieq jienv sou-gorn. Meih maiah leiz mangc duqv meih nyei sou-gorn ndaangc maengx mingh muangx sic yaac maiah leiz heuc ninh mbuo yienx cuotv dongh nquenc zaangc duqv njiec jienv ninh mbuo wuov bung nyei waac daaih bun meih zaaih duqv taux i hnoi ndaangc maengx muangx sic nyei hnoi. Saengv zaangc m'niex dorh meih nyei sou-gorn bun Wang Siangx Gorn (Welfare Department) caux jienv Meiv Guoqv Zorc Baengc Tengx Mienh nyei Gorn (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). (**W&I Code Sections 10850 and 10950.**)

## OIX TOV MUANGX SIC NOR:

- **Fiouh jienv naav minc sou.**
- Dorh naav zeiv sou mingh yienx cuotv wuov ndaangc bung caux ga'haav bung daaih siou jienv. Se gorngv meih lorzh taux nor, meih nyei sou-gorn mienh haih tengx meih yienx cuotv naav minc sou daaih bun meih nyei.
- **Fungx fai dorh naav zeiv sou mingh bun:**

### FAI

- **Baeqc heuc mingh: 1-800-952-5253** fai se gorngv m'normh dung fai maiv haih gorngv waac nyei mienh dongh longc TDD nor, heuc **1-800-952-8349.**

**Qiex Zuqc Tengx Nor:** Meih haih baeqc heuc mingh taux saengv zaangc nyei hoc yiem gu'nguaaic wuov naaic taux meih maiah muangx sic nyei leiz fai heuc ninh mbuo tengx lorzh caengx leiz nyei jauv tengx meih. M'niex meih haih lorzh duqv mienh baeqc tengx caengx leiz nyei jauv meih yiem meih nyei buon-deic wangc siangx nyei gong-dorngx (welfare office).

Se gorngv meih ganh nduqc dauh mingh muangx sic ndoqc haih nor, meih haih dorzh yietc dauh doic mingh mbienx jienv meih.

## TOV MAUNGX SIC

Yie oix tov mienh muangx sic weic laiax Wangc Siangx nyei Gorn (Welfare Department) yiem \_\_\_\_\_ Nquenc zoux daaih nyei jauv paanx taux yie nyei:

Nyaanh Sotv (Cash Aid)  Food Stamp  
 Medi-Cal  
 Ganh nyungc (fiev mbaah jienv) \_\_\_\_\_

**Weic Hnangv Naav:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Se gorngv meih qiemx zuqc dorngx aengx fiev gauh camv nor, mbiuv jienv naav liuz aengx jaa jienv ganh minc sou.**

Yie qiemx zuqc saengv zaangc tengx baeqc-baeqc lorzh mienh tengx yie faan waac. (Meih nyei mienh muoz fai a'nziaauc doic maiv haih tengx meih faan waac yiem sic dorng.)

Yie gorngv dongh naav nyungc waac: \_\_\_\_\_

DONGH TOV MAIV DUQV, ZUQC TIUV, FAI ZUQC DINGH MAIV TENGX WUOV DAUH NYEI MBUOX

CUOTV SEIX HNOI	HOC
DEIC-ZEPV	
MUNGV	SAENGV ZIP CODE
LOUC MBUOX	HNOI
FIOUH NAAIV ZEIV FORMH WUOV DAUH NYEI MBOUX	HOC

Yie oix njiec jienv mbuox ga'ndiev wuov dauh mienh div yie yiem sic dorng. Yie nqoi nzuih bun naav dauh mienh maah leiz mangc duqv yie nyei sou-daan fai mingh muangx sic div yie. (Naav dauh mienh se haih benx meih nyei a'nziaauc doix fai meih nyei mienh muoz doix mv baac ninh maiv haih tengx meih faan waac.)

MBUOX	HOC
DEIC-ZEPV	
MUNGV	SAENGV ZIP CODE